



# 精英 專訊

## Elite

5 years+  
同心展關懷  
caring organisation  
Awarded by The Hong Kong Council of Social Service  
香港社會服務聯會頒發

2012  
Issue No.  
4



# 《開心日報消防周記 II》啟播禮 暨 消防及救護服務推廣日



手機看相  
Shoot and view  
the photos

消防處與香港電台第一台於 2011 年聯合製作半小時的廣播節目《消防周記》，以輕鬆生動的手法介紹本處各類的工作，包括防火、救護服務及其他特別或專門服務。節目口碑載道，深受聽眾歡迎。消防處今年再接再厲，與香港電台合作製作新一輯《消防周記 II》，務求將更多消防救護的資訊帶到社會各階層。

為隆重其事，消防處於 5 月 26 日在文化中心廣場舉行《消防周記 II》啟播禮暨消防及救護服務推廣日。主禮嘉賓包括署理消防處處長黎文軒、廣播處長鄧忍光及消防之星張智霖。

署理處長黎文軒在致辭中感謝香港電台再次與部門聯合製作廣播節目，透過大氣電波宣傳更多消防救護的信息，讓市民認識消防及救護的專業服務、提高防火安全意識、了解救護服務和傷病者的需要及避免濫用救護車服務。

應消防處的邀請，多名幼稚園學生當日亦表演消防短劇，並向消防及救護員致敬，他們表演時所穿著的高仿真度消防保護服由雄獅香港有限公司贊助。該保護服無論用料與設計均與消防處現行使用的 PBI-Matrix 構築物滅火防護服相同，而該套制服將會於全港幼稚園作幼兒防火教育之用。

除一眾藝人外，三百多名來自各區的消防安全大使亦到場參與是次活動，令整個文化中心廣場座無虛席。在《開心日報》主持人現場演繹廣播劇時，現場各人均被豐富而幽默的劇情所吸引，相信《消防周記 II》必定得到廣大聽眾支持。

《消防周記 II》已由 5 月 25 日起一連 52 星期，逢星期五上午 11 時 30 分於 FM92.6-94.4 香港電台第一台《開心日報》時段內播出，如欲重溫節目，可瀏覽香港電台網頁 (www.rthk.gov.hk)。



• 署理消防處處長黎文軒(左)、消防之星張智霖(中)及廣播處長鄧忍光主持《消防周記 II》啟播禮  
Acting Director of Fire Services, Mr Lai Man-hin (left), artist Mr Julian Cheung (centre) and the Director of Broadcasting, Mr Roy Tang, officiate at the kick-off ceremony of the weekly radio programme to promote fire and ambulance services

## 消防處健兒參加火炬慈善跑



「特殊奧運執法人員火炬慈善跑 2012」於 5 月 20 日在香港體育學院舉行，保安局局長李少光擔任主禮嘉賓。消防處今年籌得的善款超過 7 萬元，籌款額最高的總區為救護總區。今年參加火炬跑的消防處同事約有 180 人，署理消防處處長黎文軒代表消防處出席慈善跑開幕典禮，並為同事打氣。

「特殊奧運執法人員火炬慈善跑」由香港特殊奧運

會、七個本港執法部門(包括懲教署、香港海關、消防處、政府飛行服務隊、香港警務處、入境事務處及廉政公署)與香港弱智人士體育協會聯合主辦，旨在為智障人士籌集善款，幫助他們得到全面的體育訓練和到海外比賽的機會，協助他們發展身心，提升自我價值觀，消除社會人士對智障人士的歧見，推動社會共融。

## 保安局局長李少光 主持結業會操

保安局局長李少光於 6 月 18 日主持消防處第 159 屆結業會操，本屆共有六名救護主任、47 名消防員及 24 名救護員畢業。



手機看相  
Shoot and view  
the photos



• 保安局局長李少光檢閱畢業學員  
The Secretary for Security, Mr Ambrose S K Lee, reviews a passing-out parade at the Fire Services Training School

# 消防處連續六年獲頒

## 同心展關懷標誌

消防處今年經由樂施會提名，再度獲香港社會服務聯會（社聯）頒授「同心展關懷」標誌，表揚消防處對社會的關懷及作為企業公民的承擔。這亦是消防處自 2006/07 年以來，連續第六年榮獲該資格。消防處被評定達到「同心展關懷」的三大評審範疇，包括關懷社區、關懷員工及關懷環境。

「同心展關懷」計劃由社聯於 2002 年策動，目標除啟發企業社會責任外，亦致力推動工商界、公共機構與社福界建立策略性伙伴合作關係，並透過舉辦不同類型的跨界別交流活動，讓公共機構和社會服務機構彼此認識和加深了解，開拓合作空間以推行針對社會需要的跨界別社區計劃，以建設共融社會。

獲頒「同心展關懷」標誌的機構可提名三位員工成為關懷大使，目的是讓該機構嘉許積極參與社區事務的同事。本處所提名的關懷大使，分別為東涌救護站救護總隊目麥業華、紅磡消防局消防隊目麥國南及合約高級文書主任（特別職務）麥漢光，他們亦獲頒發證書以作嘉許。

消防處處長陳楚鑫出席於 5 月 3 日在香港會議展覽中心舉行的嘉許典禮，而署理副消防總長（總部）邱偉強則聯同三位關懷大使出席典禮及領取獎狀。



署理副消防總長（總部）邱偉強（左二）與三位關懷大使於「同心展關懷」嘉許典禮上領取獎狀。Acting DCFO(HQ), Mr Yau Wai-keung (second from left), and three Caring Ambassadors receive the special award on behalf of FSD

# 民政事務局長探訪牌照事務課

民政事務總署轄下牌照事務處內的「牌照事務課」已於去年 4 月重組，並由消防處人員接替屋宇署同事執行相關法例的調查、執法及檢控工作。該課於今年 4 月再增加軍裝及牌照督察職位，以提升相關發牌處的安全水平。



民政事務局長曾德成（中）探訪牌照事務課。The Secretary for Home Affairs, Mr. Tsang Tak-sing (centre) visits the Licensing Authority Division

「牌照事務課」分為消防安全分組及執法分組，現時共有 19 位由消防處借調予民政事務總署的人員。消防安全分組現時共有 8 名高級消防隊長，以巡查酒店、賓館、私人會所及床位寓所，並為這些處所制定消防安全規定。執法分組現時共有 6 名高級消防隊長，除作為檢控主任的職務外，還會帶領 40 多位牌照督察 / 牌照助理執行調查及檢控無牌或違反發牌條件的酒店、賓館、會社、床位寓所和卡拉 OK 場所等工作。

過去一年，「牌照事務課」聯同警務處、海關、入境事務處及食物環境衛生署在不同

時段進行數十次聯合行動，對無牌或違反發牌條件的酒店、賓館、會社、床位寓所和卡拉 OK 場進行突擊檢查。經努力下，該課成功檢控無牌或違反發牌條件（包括月子公寓）的數字以倍數增長，成效顯著。

今年 6 月 1 日，民政事務局長曾德成、民政事務局常任秘書長楊立門和民政事務總署署長陳甘美華探訪「牌照事務課」辦公室，藉此更深入了解該課的工作及辦公環境。曾局長對消防處人員在過往一年的努力及成績深表認同，並勉勵同事繼續努力為市民提供優質服務。

# 救護服務調派後指引新增抽插及中暑急救指引

為了進一步提升緊急救護服務，消防處於 6 月 1 日起將抽插及中暑的急救指引加入救護服務調派後指引內。

抽插的急救指引會提醒召喚者不要強行將外物擠進患者口中，以及需要移開附近會對患者構成危險的物件。而中暑的急救指引會指導召喚者盡快協助降低患者的體溫。調派後指引可以讓傷病者在救護人員到達前得到適當的即時護理，及可減低傷病者情況惡化的機會。

由去年 5 月 1 日開始，消防處已就流血、手腳脫臼骨折及燒傷的較常見受傷情況，向召喚救護車的市民提供簡單的調派後指引。去年

5 月至今年 1 月進行的電話問卷調查結果顯示，超過九成半的被訪者對救護服務調派後指引表示滿意，並且認為本處應繼續提供此類服務。

接納調派後指引與否，純屬自願，召喚者可自行決定是否聽取或跟隨指引。假如通訊中心人員懷疑召喚救護車人士沒有能力去理解或執行調派後指引，例如是小孩，通訊中心人員便不會提供指引。

此外，通訊中心人員亦會向召喚救護車人士提供一些省時指引，包括帶備病人經常服用的藥物及打開門等候救護人員到達等，讓救護人員盡快提供醫療援助。

# 「政府隊伍工作犬」特別郵票發行

香港郵政以「政府隊伍工作犬」為題的郵票及相關集郵品已於 6 月 19 日推出發售。特別郵票及相關集郵品展現六個政府部門的工作犬，及與其領犬員的執勤情況，藉此加深市民對工作犬隊的認識，其中包括消防處的火警調查犬、海關的搜查犬、懲教署的警備犬、警務處的警犬、漁農自然護理署的檢疫偵緝犬和食物環境衛生署的檢疫偵緝犬。

特別郵票發行記者會於 6 月 15 日假香港郵政職員訓練中心舉行，消防處領犬員助理消防區長覃大剛及署理助理消防區長張廣源帶同火警調查犬「德仔」出席，並就火警調查犬的特性、工作性質及日常職務等作出介紹，而「德仔」更即場示範其偵測工作。

消防處兩頭火警調查犬「德仔」及「莎莎」於 2006 年在英國伯明翰接受偵測碳氫化合物助燃劑的初步訓練，兩位領犬員亦遠赴英國伯

明翰學習訓練和引領火警調查犬。火警調查犬於 2007 年投入服務，以協助尋找及確定火警現場是否存有助燃劑。「德仔」及「莎莎」現時能夠偵測到一般用於縱火的汽油、火水、油渣、松節油、白電油及天拿水等六種殘餘蒸發氣味。



火警調查犬「德仔」在香港郵政記者會上示範其偵測工作。A Fire Investigation Dog of FSD, Dexter, demonstrates its fire investigation work at a press conference of Hongkong Post

# 剛毅過人 專業超卓 35 名港島總區人員獲消防總長嘉許

港島總區消防總長黃世銓於 5 月 18 日在上環消防局主持嘉許典禮，表揚 35 名人員在執行任務時充分表現英勇無懼、互信互賴的團體精神。

當中 16 名人員參與 1 月 30 日西營盤高街西港島綫地盤的特別服務事故時表現

出色，因而獲得嘉許。當日在約 30 米深的地底隧道內，一輛推土車被倒塌的大石嚴重壓毀，一名男子被車架夾着。隧道內沙塵滾滾，不斷有石頭塌下，各人發揮專業的判斷和熟練的技巧，成功將被困者救出。



參與撲救北角海逸君綽酒店三級火警的人員獲得嘉許。Fire personnel commended for their performance during a No.3 alarm fire at Harbour Grand Hong Kong



在西營盤西港島綫地盤的特別事故中表現出色的人員獲嘉許。Fire personnel commended for their professional judgement during a special rescue operation inside a construction site of the West Island Line

另外，19 名於 4 月 21 日參與撲救北角海逸君綽酒店三級火警的人員因表現出色而獲得嘉許。當日，酒店天台的大型液晶顯示屏於深夜突然起火，火屑更令火勢蔓延至 41 樓、7 樓和 3 樓平台。消防人員除奮力撲救外，亦迅速將八百多名住客疏散到安

全地點。黃總長在致辭時說：「各位同事在這兩次行動中，表現剛毅過人，充分彰顯超卓的專業精神，實在值得嘉許。我希望透過今日的頒獎典禮，對他們優秀的表現加以肯定，並對他們致以由衷的謝意。」

# 規管危險品的新里程碑

消防處的其中一項主要任務是負責執行香港法例第 295 章《危險品條例》，規管陸上危險品的貯存、使用、運送及製造。香港是國際都會，但現行法例已制定多時，在危險品的分類與管制方面與現時國際上普遍做法並不相符。故此，消防處於 1995 年開始籌備全面檢討有關法例，修訂對危險品的規管。在有關人員的努力下，《危險品條例》主體法例的修訂已於 2002 年獲立法會通過，並且成為正式法例。為日後規管危險品的架構訂立了明確的方向。

及後消防處繼續與相關政策局和政府部門（包括保安局、海事處、土木工程拓展署及政府化驗所）緊密合作，就《危險品條例》的各條附屬法例，即《危險品（適用及豁免）規例》、《危險品（一般）規例》、《危險品（包裝、標記及標籤）規例》及《危險品（船運）規例》，擬備修訂建議。

在本年的四月和五月，《危險品（適用及豁免）規例》及《危險品（船運）規例》的草擬工作已經完成，並獲行政會議及立法會通過。至於實施日期，則會經憲報另行公告。

經修訂後的《2012 年危險品（適用及豁免）規例》，陸上受管制的危險品將會由現時約 1,100

種增加至約 2,300 種，並按照《國際海運危險貨物規則》分類。同時，修訂後的規例亦因應現今安全標準和技術水平等因素，更新危險品免受牌照管制的份量，及豁免一些以消費品形式包裝而不超過指定份量的危險品的牌照管制。

以下是危險品的新分類表：

第 1 類	- 爆炸品【由土木工程拓展署負責規管】
第 2 類	- 氣體
第 3 類	- 易燃液體（閃點 60 °C 或以下）
第 3A 類	- 易燃液體（閃點高於 60 °C）
第 4 類	- 易燃固體
第 5 類	- 氧化物質、有機過氧化物
第 6.1 類	- 毒害物質
第 8 類	- 腐蝕性物質
第 9 類	- 雜類危險物質和物品
第 9A 類	- 可燃燒物品

此外，除陸上的管制外，經修訂後的《2012 年危險品（船運）規例》亦更新了在香港水域處理和運送危險品的規範，使更能與國際上普遍做法接軌，在危險品分類方面和現有的安全作業方式更為一致。

《危險品條例》工作小組



牌照及審批總區政策課轄下的「《危險品條例》工作小組」主要負責檢討及修訂香港法例第 295 章《危險品條例》及其附屬的法例。在過去一年，工作小組為了讓公眾、業內人士、其他政府部門、各區區議會及其他諮詢機構更深入理解新法例的草擬修訂內容，在全港多個場地舉行了 13 場簡介會，總計出席者超過 1,300 人，並解答了百多條專業提問。為了嘉許工作小組同事的專業精神，消防總長（牌照及審批）劉敏明（右五）特於 5 月 11 日向該小組七名成員頒發嘉許狀及優良表現紀錄，以茲表揚。

CFO(LC), Mr Lau Mun-ming (fifth from right), presents the CFO's Commendation and Favourable Entry to seven members of the "Dangerous Goods Ordinance Review Working Group" for their high level of professionalism.



## 義工隊茁壯成長

自從 2009 年加入消防處義工隊並擔任副隊長一職以來，我與隊長伍子元、各小組組長及委員並肩為義工隊服務。期間，我和義工隊一起為有經濟困難的家庭提供「火後服務」及支援非牟利團體的義務工作，例如樂施會「殺行者」和「軍事夏令營」等，更漸漸將服務範圍擴展至社福機構及非牟利團體，並主動聯絡他們提供義工服務。

為了使服務更多元化，義工隊亦為有志參與義剪的隊員提供專業髮型訓練。在完成訓練課程並考核及格後，我們會主動聯絡社區長者中心及非牟利團體主辦的安老院，安排考核及格的義剪隊員定期為一眾長者服務。除義剪訓練外，我們也舉辦了手語班，為失聰人士服務。

令人鼓舞的是：義工隊的

服務時數及隊員人數在過去多年有穩定的增長，2011 年的服務時數更超過 14,000 小時；其中包括很多已退休的同事。本人亦退休在即，雖然將會卸任副隊長，但會加入隊員行列，繼續和各義工隊員攜手為社區服務。在此，我再次感謝義工隊各工作人員的努力和無私付出；亦祝願消防處義工隊的發展在新一屆隊長及副隊長的領導下能更進一步，提供更多適切的服務，讓更多有需要的社群受惠！

香港消防處義工隊副隊長程乃基



○義工隊副隊長程乃基（右七）與義工隊委員合照  
Volunteer Team Vice-Captain Mr Cheng Nai-kei (seventh from right) and other committee members

## 2012 年度紀律部隊足球錦標賽



手機看相  
Shoot and view  
the photos

本年度由消防處主辦的紀律部隊足球錦標賽已於 6 月 4 日在紀律部隊人員體育及康樂會球場圓滿舉行，獲處長陳楚鑫擔任頒獎典禮嘉賓。當日共七支紀律部隊部門參與賽事，本處隊員奪得錦標賽季軍。



○消防處隊員勇奪紀律部隊足球錦標賽季軍  
Fire Services Team has won the 2nd runner-up of Disciplined Services Soccer Tournament

## 紀律部隊籃球賽 2012

本年度已舉辦的兩項紀律部隊籃球賽分別為「紀律部隊杯 3 打 3 籃球賽」及「李少光杯紀律部隊籃球賽」。

「紀律部隊杯 3 打 3 籃球賽」是今年新增的項目，賽事於 5 月 5 日假紀律部隊人員體育及康樂會舉行，由保安局副局長黎棟國擔任頒獎嘉賓。本處男女子

籃球隊分別勇奪男子組冠軍及女子組季軍。

至於「李少光杯紀律部隊籃球賽」則已是第四屆舉行，決賽於 6 月 9 日在紀律部隊人員體育及康樂會舉行，並獲保安局局長李少光任頒獎嘉賓。本處男女子籃球隊均榮獲亞軍。

## 顯示屏幕設備的危險評估



資訊科技發展一日千里，電腦已經成為很多人日常生活的一部分。有些同事需要長時間使用電腦，不斷重複有規律的動作，如果工作姿勢不正確，很容易會引致重複性肌肉勞損及眼睛疲倦。要避免健康受損，屬員必須知道辦公室環境因素例如光線、電腦桌椅的設計等，都會影響工作人員的健康。

根據《職業安全及健康（顯示屏幕設備）規例》（第 509B 章）第 4 條的規定，工作地點的負責人須為工作間進行危險評估，內容

包括確定並評估對工作間使用者的安全及健康構成的危險、檢視現行預防措施是否足夠，並須記錄評估結果。

「顯示屏幕設備的評估表格」已上載到部門內聯網的職業安全與健康網頁。進行評估的人員在填寫該表格前應先參閱網頁內的相關刊物，例如「辦公室工作間的設計」、「辦公室安全健康須知」和「使用電腦工作的指南」，亦可觀看「辦公室工作間設定」短片以作參考。

職業安全健康分組

和井貿易有限公司 Union Well Development Ltd.

# 本月會員尊享

● 全部貨品均屬原裝行貨，直接由代理提供保用 ● 尚有多款產品特價發售，歡迎查詢

<p><b>Samsung GALAXY Advance</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>4吋 SUPER AMOLED 螢幕，超華麗精細</li> <li>全新攝像設計，攝影時更貼近畫面</li> <li>1GHz 雙核心高速處理器</li> <li>500 萬像素自動對焦相機連補光燈</li> <li>支援多作業系統 - Android v2.3.6</li> </ul> <p>全新登場</p>	<p><b>Samsung GALAXY Note</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>5.3吋 HD SUPER AMOLED 螢幕 (1280x800)</li> <li>1.4GHz 雙核心處理器</li> <li>S Pen Screen Capture, Cut &amp; Paste, 書寫及繪圖</li> <li>S Memo 智能備忘錄功能</li> <li>全金屬動圈揚聲器及攝錄：1920x1080 畫素</li> </ul> <p>火熱推介</p>	<p><b>SMART TV</b></p> <p>LED TV 40吋 6</p> <p>UA40ES6100 3DTV</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>智能內置 Smart Hub 網絡平台</li> <li>網絡連網設計</li> <li>3D 轉播 - 3D 效果</li> <li>400Hz CMR 400Hz 高流明背光技術</li> <li>USB 錄影</li> </ul> <p>原價 \$10,980 全新登場</p>
<p><b>Panasonic</b></p> <p>CW-C911JA</p> <p>1.5匹窗式冷氣機</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>製冷能力：9,000 Btu/h</li> <li>製熱能力：10,000 Btu/h</li> <li>具備自動除菌功能</li> <li>比一般窗機更耐用三倍</li> <li>Super slider 多功能遙控器，抗塵、抗菌、防霉</li> <li>尺寸(高x闊x深)：345 x 450 x 590 mm</li> </ul> <p>原價 \$4,080 特價發售</p>	<p><b>HITACHI</b></p> <p>Inspire the Next</p> <p>RA08KF</p> <p>3/4匹窗式冷氣機</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>3年全機保用 5年壓縮機保用</li> <li>製冷能力：7,170 Btu/h (2.1kW)</li> <li>製熱能力：8,000 Btu/h</li> <li>左右出風口</li> <li>納米級空氣過濾網</li> <li>靜音音響低至 35dB</li> <li>尺寸(高x闊x深)：345 x 470 x 610 mm</li> </ul> <p>原價 \$3,280 特價發售</p>	<p><b>SONY</b></p> <p>KDL-40EX650</p> <p>BRAVIA 40吋 LED 全高清 Internet TV</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>X-Reality 繪像引擎</li> <li>Edge LED 背光技術</li> <li>Motionflow XR 150Hz</li> <li>S-Force Front Surround 3D 前置虛擬環繞聲系統</li> <li>支援 Sony Entertainment Network 平台、DLNA、BRAVIA Internet Video、Skype™ 功能</li> </ul> <p>原價 \$7,980 特價發售</p>
<p><b>LG</b></p> <p>WF-1007MW</p> <p>前置式洗衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>洗衣量：7公斤</li> <li>脫水轉速：每分鐘 1,200 轉</li> <li>直驅式變頻馬達：寧靜、穩定及節能，省電更強更耐用</li> <li>尺寸(高x闊x深)：850 x 600 x 550 mm</li> </ul> <p>原價 \$4,990 特價發售</p>	<p><b>Whirlpool</b></p> <p>AWO/D42420</p> <p>前置式洗衣機</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>洗衣量：6公斤</li> <li>脫水轉速：每分鐘 400 - 900 轉</li> <li>12小時預約開機</li> <li>意大利製造</li> <li>尺寸(高x闊x深)：840 x 595 x 555 mm</li> </ul> <p>原價 \$4,290 特價發售</p>	<p><b>MITSUBISHI</b></p> <p>MR-F30C-SL</p> <p>雙門環保雪櫃</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>淨容量：223 公升</li> <li>精修內置製冰工廠</li> <li>抗菌內壁及脫臭功能，強化環境潔淨</li> <li>尺寸(高x闊x深)：1,592 x 555 x 654 mm</li> <li>顏色：同層</li> </ul> <p>原價 \$3,680 特價發售</p>

歡迎致電查詢至新優惠價 查詢熱線：2370 5555

● 樓址：香港新城市廣場 35 樓新城市廣場中心 7 樓 ● 傳真：2741 8978 / 2765 4188  
● 以上資料供參考，一切以代理提供為準，價格如有變動恕不另行通知，以上價格只供參考，一切以現場為準。

# TOP STORY

📢 Capitalising on the success of a weekly radio programme which was tailor-made for FSD and produced by RTHK in its programme “Happy Daily” in 2011, FSD continued to work with RTHK in producing another 30-minute weekly radio programme from May 2012 to promote knowledge about fire and ambulance services.

The kick-off ceremony, held on May 26 at the HK Cultural Centre Piazza, was officiated by the Acting Director of Fire Services, Mr Lai Man-hin, the Director of Broadcasting, Mr Roy Tang, and artist Julian Cheung. Hosts of radio programme and some 300 Fire Safety Ambassadors from various districts also attended the ceremony.

The 52 episodes will be broadcast at 11:30 am every Friday, starting from May 25, on

“Happy Daily” of RTHK Radio 1 (FM 92.6 – FM 94.4). Programme archives are available on RTHK’s Homepage (www.rthk.gov.hk).

📢 The Secretary for Security, Mr Ambrose S K Lee, inspected the 159th passing-out parade for six ambulance officers, 47 firemen and 24 ambulancemen at the Fire Services Training School on June 18.

Speaking at the parade, Mr Lee said the FSD has gained wide recognition from the community for the quality of its service. He congratulated the graduates on their completion of stringent training and wished them all the best in fulfilling their commitment to serve the community and make Hong Kong a safer place.

The parade was followed by a demonstration of fire-fighting and rescue techniques by the graduates.



## 同形異義

有些粵語詞語在普通話也有使用，但意義並不相同。試想一下以普通話表達下加劃線的詞語。

粵語	詞語在普通話的意義	普通話對應詞
呢款插蘇好化學，容易壞。	一門自然科學	a
你去街市買兩斤白菜。	商店較集中的市區	b
班房裡面有三十個學生。	囚禁犯人的房間	c
上車要排隊，唔好打尖。	旅途中休息吃點東西	d
嗰間屋有地牢可以放雜物。	地面下的牢獄	e
炸雞腩好熱氣。	熱空氣 / 熱鬧氣氛	f
對面地盤會起十棟樓。	勢力範圍	g
呢碗糖水太甜。	放了糖的水	h

- a. 不耐用 (bù nài yòng) / 質量低劣 (zhì liàng dī yōu)  
 b. 菜市场 (cài shì chǎng)  
 c. 課室 (kè shì) / 教室 (jiào shì)  
 d. 插隊 (chā duì)  
 e. 地牢 (dì yāo)  
 f. 上火 (shàng huǒ)  
 g. 熱氣 (rè qì)  
 h. 糖水 (gān suǐ)

### 量詞

一梳香蕉？一抽葡萄？量詞是表示事物數量單位的詞。現代漢語有非常豐富的量詞。量詞可以增添語言的形象性，例如「一朵蘑菇」、「一扇屏風」。使用量詞還有區別同音字詞的作用，例如「箭」與「劍」，說「一支箭」(yì zhī jiàn) 和「一把劍」(yì bǎ jiàn)，聽起來就可以避免混淆。不過，量詞用錯了，語感往往不同，令人覺得有點不對勁，例如應說「一所學校」，但卻說了「一家學校」，而量詞「家」多用於數算從事經濟活動的機構，並不適用於學校。粵語和普通話所用的量詞存在差異，並且粵語有一部分量詞，普通話也有，但兩者適用的範圍不同，例如粵語通常用「隻」來數算動物，例如「一隻豬」、「一隻牛」，但普通話卻甚少用「隻」作為較大動物的量詞，反而會說「一匹馬」、「一條驢」等。

請在圖內選取適當的普通話量詞（每項可配搭多於一個量詞）：



### 推廣中文工作小組

\*\*\*「嘍」用於建成一樣的東西，例如「一嘍嘍葡萄」  
 \*\*\*「把兒」用於一手抓起的數量，例如「一把兒香蕉」  
 \*「座」用於大型的建築物，例如「一座塔」

1. 塊 / 條 2. 把 3. 口 / 頭 4. 座 \* 5. 頭 6. 把兒 \*\* 7. 口 8. 家 / 座 9. 面  
 10. 把 / 嘍 \*\*\* 11. 隻 / 塊 12. 頂

答案：

## 普通話「談判專家」

相信同事在日常的訓練中，都曾學習過如何在警方談判人員到達事故現場前，向企圖由高處躍下的人進行談判的基本技巧，一些同事甚至曾親身披甲上陣談判，但大家知否原來部門內有一位普通話「談判專家」？

隸屬油麻地消防局的消防員馮敬祥（見圖）因精通普通話，所以每當區內發生涉及內地人士的企圖自殺個案，都會獲上司委派充當談判員，以普通話勸解事主。他表示：「我曾報讀普通話課程，加上個人興趣，用了頗



長時間鑽研普通話，所以說得比較流利。」

他說，根據部門指引，面對這類受情緒困擾或有自殺傾向的人士，屬員需採取

循序漸進的方式，防止事件惡化，以待警方談判人員到場，同時亦能讓執行高空拯救的同僚有更多時間作準備。

憑著一口流利的普通話，馮敬祥於三月十一日處理一宗發生在油麻地一間酒店的企圖跳樓事件時，成功分散一名來自內地的女事主的注意力，而且使兩名游繩而下的同袍有足夠時間拯救事主。該事件獲傳媒廣泛報導，對於能成功救人，馮敬祥亦感到十分欣慰。

他說：「作為一名談判員，必須有耐心，要仔細聆聽當事人的說話，並藉著與對方談話舒緩緊張氣氛。談判員亦要有較高的情緒智商，因個案中的事主很多時都情緒不穩，甚至粗言辱罵談判員，但我們必需保持冷靜，不可自亂陣腳。」

他續說：「談判員亦必須時刻留意對方所處位置的危險程度及情緒變化，當時機合適或可能躍下人士的精神及體力不支時，要立刻通知進行高空拯救的同僚採取救援行動。」

## 七時半上班的感想

不經不覺提早於上午七時半上班已經有一段日子了，回想當初實行這新的上班時間，的確曾令我難於適應，畢竟在過去10年，我已經習慣在早上八時半上班，但經過一段時間後，卻發覺原來七時半上班有不少好處，現在我倒喜歡了這個上班時間呢！

首先，增加了七時半這個工作時段，能更有效益地運用現有資源以提升救護服務的工作效率，在緊急召喚的高峯時段增加車更的數量，可有助減少跨區召喚和「頂更」任務，從而更有效維持12分鐘到達現場的指標。

再者，上班時間提早了，道路使用者比較少，交通暢順，上班所需的交通時間亦相對地減少。由於每更的工作時數仍維持在12

小時，故此在新的上班時間下，下班的時間相對地提早了，晚上在家的時間多了，可以與家人一起共進晚餐；餐後更可以與家人聊天，和子女玩玩耍，共享天倫之樂。此外下班後也可以相約好朋友或同事一起出外晚膳，彼此分享工作上的喜與樂，增進友誼。

最後，在提早上班後，我發覺準時下班的機會增加了，逾時工作的情況減少了，即使需要逾時工作也不會太晚才回到家。而當「夜更」的時候，感覺時間好像過得比較快，沒有以前那麼漫長呢！

大家也來享受提早上班的好處吧！

救護員程維揚  
薄扶林救護站

## 「幼兒消防安全教育計劃」

在幼兒階段吸收的知識，能產生持久的影響。我們二人去年經部門挑選及嚴格訓練後，參與部門的幼兒消防安全教育計劃，成為184位消防安全教育員的一份子，於休班時間被派到幼兒園進行義務消防安全教育講座。

在活動當中，我們發覺小朋友就像海綿般擁有超強的吸收能力，剛講解過的消防裝備和防火知識，他們立刻便可以運用於遊戲當中。

為了成為「防火小天使」，小朋友搶快答問題時緊張得彈了起來，又嚷著

要跟穿上救火衣的我們拍照留念，他們的熱情和純真令人深深感動。盼望小朋友可以將消防安全知識帶回家，與家人共同分享。

消防安全教育員周冬華  
（駐守八鄉消防局隊員）及  
馮啟釗（駐守大埔東消防局隊員）



• 消防安全教育員周冬華（左）和馮啟釗（右）在幼兒園進行義務消防安全教育講座  
Fire Safety Educators, Mr Chow Tung-wah (left), and Mr Fung Kai-chiu (right) conduct a fire safety talk in a kindergarten